VERORDENING (EEG) Nr. 2658/93 VAN DE COMMISSIE

van 29 september 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 584/92 houdende bepalingen voor de uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, alsmede van Verordening (EEG) nr. 2357/93 tot vaststelling, voor bepaalde produkten van de sector melk en zuivelprodukten, van de hoeveelheid die voor het vierde kwartaal 1993 beschikbaar is in het kader van de genoemde Interimovereenkomsten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 518/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Polen, anderzijds (1), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2233/93 (2), en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 519/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds (3), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2234/93 (4), en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 520/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, anderzijds (5), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2235/93 (6), en met name op artikel 1,

Overwegende dat bij de genoemde verordeningen een regeling is ingesteld voor de verlaging van de heffingen bij invoer van bepaalde produkten, onder andere in de sector melk en zuivelprodukten; dat bij Verordening (EEG) nr. 584/92 van de Commissie (7) de uitvoeringsbepalingen van die regeling zijn vastgesteld; dat de Aanvullende Protocollen (8) bij de Interimovereenkomsten tussen de Europese Economische Gemeenschap en Hongarije, Polen en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek met ingang van 1 juli 1993 voorlopig worden toegepast; dat daarbij met ingang van die datum een bijkomende verlaging van de heffing met 20 % en een verhoging van de contingenten tot het oorspronkelijk voor 1994 vastgestelde niveau wordt toegepast;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 584/92 dient te worden gewijzigd, en in het bijzonder moet worden bepaald dat aan de importeur een deel (20 %) wordt terugbetaald van de ten onrechte geïnde heffing voor invoer met na 1 juli 1993 afgegeven certificaten, waarvoor een met slechts 40 % verlaagde heffing is geïnd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2357/93 van de Commissie (9) reeds de hoeveelheden zijn vastgesteld die beschikbaar zijn voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1993 en dat als gevolg van de in het kader van de Aanvullende Protocollen genomen nieuwe besluiten de bijlage bij die verordening moet worden gewijzigd om de voor het betrokken kwartaal beschikbare hoeveelheden opnieuw vast te stellen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 584/92 wordt als volgt gewijzigd:

1. De tekst van artikel 2 wordt vervangen door de volgende tekst:

„*Artikel 2*

Voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1996 worden de in bijlage I aangegeven hoeveelheden als volgt over het jaar gespreid:

— 25 % in de periode van 1 juli tot en met 30 september,

— 25 % in de periode van 1 oktober tot en met 31 december,

— 25 % in de periode van 1 januari tot en met 31 maart,

— 25 % in de periode van 1 april tot en met 30 juni.".

(1) PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.
(2) PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 3.
(3) PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 6.
(4) PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 4.
(5) PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.
(6) PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 5.
(7) PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 34.
(8) PB nr. L 195 van 4. 8. 1993, blz. 43.
(9) PB nr. L 216 van 26. 8. 1993, blz. 13.

2. De tekst van de tweede alinea van artikel 5 wordt vervangen door de volgende tekst :

„De geldigheidsduur van de certificaten loopt evenwel tot uiterlijk 30 juni van het jaar van afgifte.".

3. Bijlage I wordt vervangen door bijlage I bij deze Verordening.

Artikel 2

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2357/93 wordt vervangen door bijlage II bij deze verordening.

Artikel 3

Bij invoer op grond van na 1 juli 1993 afgegeven invoercertificaten wordt voor de in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 584/92 genoemde produkten de heffing met 60 % verlaagd. Wanneer de importeur na 1 juli 1993 produkten heeft ingevoerd, wordt hem op zijn verzoek de ten onrechte teveel geïnde heffing van 20 % terugbetaald.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 september 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

„BIJLAGE I

A. **Produkten van oorsprong uit Polen**

Verlaging van de heffing met:

— 60 % met ingang van 1 juli 1993.

(in ton)

GN-code	Zuivelprodukten	1 juli 1993 t/m 30 juni 1994	1 juli 1994 t/m 30 juni 1995	1 juli 1995 t/m 30 juni 1996
0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	Magere-melkpoeder Volle-melkpoeder Volle-melkpoeder	3 550	3 800	4 100
0405 00 11 0405 00 19	Boter	1 200	1 300	1 400
0406	Kaas	2 400	2 600	2 800

B. **Produkten van oorsprong uit de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije**

Verlaging van de heffing met:

— 60 % met ingang van 1 juli 1993.

(in ton)

GN-code	Zuivelprodukten	1 juli 1993 t/m 30 juni 1994	1 juli 1994 t/m 30 juni 1995	1 juli 1995 t/m 30 juni 1996
0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Magere-melkpoeder Volle-melkpoeder Volle-melkpoeder	3 000	3 200	3 400
0405 00 11 0405 00 19	Boter	1 200	1 300	1 400
ex 0406 40	Niva			
ex 0406 90	Moravsky blok, Primator, Otava, Javor, Uzeny blok, Kashkaval Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec	1 200	1 300	1 400

C. **Produkten van oorsprong uit Hongarije**

Verlaging van de heffing met:

— 60 % met ingang van 1 juli 1993.

(in ton)

GN-code	Zuivelprodukten	1 juli 1993 t/m 30 juni 1994	1 juli 1994 t/m 30 juni 1995	1 juli 1995 t/m 30 juni 1996
ex 0406 90 89	Balaton, Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista	1 200	1 300	1 400"

BIJLAGE II

„BIJLAGE

Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1993

(in ton)

Land	Polen			Voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek			Hongarije
GN-code en produkt	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 00 11 0405 00 19 Boter	0406 Kaas	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 11 0405 00 19 Boter	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky blok (1)	ex 0406 90 89 Balaton (2)
Beschikbare hoeveelheid	962,5	325	650	825	325	325	325

(1) Primator, Otava, Javor, Uzeny blok, Kaskhaval, Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec.
(2) Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista."